



### **D A CH** Elektret-Instrumentenmikrofon

#### Einsatzmöglichkeiten

Das Elektret-Instrumentenmikrofon ECM-310W ist für den Einsatz auf der Bühne vorgesehen und eignet sich optimal für die Schallabnahme von Blasinstrumenten. Über die Klemmhalterung lässt es sich einfach am Schallaustrittskegel des Instruments befestigen.

Das Mikrofon wird über das angeschlossene Audiogerät gespeist, d.h. der Mikrofoneingang am Audiogerät muss über eine Phantomspeisung (9–48 V $\overline{\text{=}}$ ) verfügen. Ein Phantomspeisungsadapter für den Anschluss liegt dem Mikrofon bei. Zum Lieferumfang gehören außerdem eine Kunststoff-Tragebox und ein Windschutz.

#### Hinweise für den sicheren Gebrauch

Das Mikrofon entspricht der EMV-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG.

- Das Mikrofon ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie es vor Feuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).

- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Mikrofon zweckentfremdet, falsch angeschlossen oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Mikrofon übernommen werden.
- Soll das Mikrofon endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltfreundlichen Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

#### Montage

Die Mikrofonhalterung am Instrument festklemmen, und den Schwanenhals des Mikrofons optimal ausrichten. Bei Bedarf den beiliegenden Windschutz aufstecken.

#### Anschluss

Das Mikrofonkabel an den Mini-XLR-Stecker des beiliegenden Speiseadapters anschließen und den XLR-Stecker des Adapters mit einem symmetrischen XLR-Mikrofoneingang am Audiogerät verbinden. Der Mikrofoneingang muss mit einer Phantomspeisung von 9–48 V $\overline{\text{=}}$  ausgestattet sein, anderenfalls ist kein Mikrofonbetrieb möglich.

#### Technische Daten

Richtcharakteristik: . . . . . Super-Niere  
 Frequenzbereich: . . . . . 30–17 000 Hz  
 Empfindlichkeit: . . . . . 4,5 mV/Pa bei 1 kHz  
 Impedanz: . . . . . 200  $\Omega$   
 Max. Schalldruck: . . . . . 120 dB  
 Einsatztemperatur: . . . . . 0–40 °C  
 Stromversorgung: . . . . . Phantomspeisung  
 9–48 V $\overline{\text{=}}$   
 Mikrofonlänge: . . . . . 140 mm  
 Gewicht: . . . . . 150 g  
 Anschluss  
 Mikrofon: . . . . . Mini-XLR, asym.  
 Speiseadapter: . . . . . Mini-XLR, asym./  
 XLR, sym.

Laut Angaben des Herstellers. Änderungen vorbehalten.

### **GB** Electret Instrument Microphone

#### Applications

The electret instrument microphone ECM-310W is provided for stage applications and is ideally suited for picking up the sound of wind instruments. Via the clamp, the microphone can be easily fixed to the mouth of the instrument where the sound is emitted.

Power is supplied to the microphone via the audio unit connected, i. e. the microphone input on the audio unit must be provided with phantom power (9–48 V $\overline{\text{=}}$ ). A phantom power adapter for connection is supplied with the microphone. In addition, the microphone is supplied with a plastic carrying case and a windshield.

#### Safety Notes

The microphone corresponds to the directive for electromagnetic compatibility 89/336/EEC.

- The microphone is only suitable for indoor use. Protect it against humidity and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).

- For cleaning only use a dry, soft cloth, by no means chemicals or water.
- No guarantee claims for the microphone and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the microphone is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected or not repaired in an expert way.
- If the microphone is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

#### Mounting

Clamp the microphone holder to the instrument and align the gooseneck of the microphone in an optimum way. Place the supplied windshield, if required.

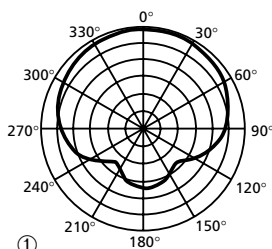
#### Connection

Connect the microphone cable to the mini XLR plug of the supplied adapter, then connect the XLR plug of the adapter to a balanced XLR microphone input on the audio unit. The microphone input must be provided with a phantom power of 9–48 V $\overline{\text{=}}$ , otherwise microphone operation will be impossible.

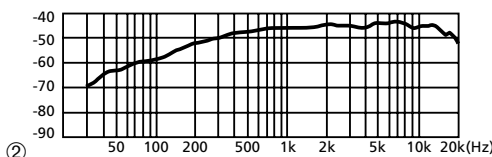
#### Specifications

Pick-up pattern: . . . . . supercardioid  
 Frequency range: . . . . . 30–17 000 Hz  
 Sensitivity: . . . . . 4.5 mV/Pa at 1 kHz  
 Impedance: . . . . . 200  $\Omega$   
 Max. SPL: . . . . . 120 dB  
 Ambient temperature: . . . . . 0–40 °C  
 Power supply: . . . . . phantom power  
 9–48 V $\overline{\text{=}}$   
 Microphone length: . . . . . 140 mm  
 Weight: . . . . . 150 g  
 Connection  
 microphone: . . . . . mini XLR, unbal.  
 adapter: . . . . . mini XLR, unbal./  
 XLR, bal.

According to the manufacturer. Subject to change.



① Richtcharakteristik  
Pick-up pattern



② Frequenzgang  
Frequency response



## ECM-310W

Best.-Nr. 23.3360



### **F B CH** Microphone électret pour instruments

#### Possibilités d'utilisation

Le microphone électret pour instruments ECM-310W est spécialement conçu pour une utilisation sur scène et est idéal pour la prise de son d'instruments à vent. Grâce à la fixation par pince, il peut être facilement placé sur le cône de sortie d'air de l'instrument.

Le microphone est alimenté via l'appareil audio relié : l'entrée micro sur l'appareil audio doit disposer d'une alimentation fantôme (9-48 V $\approx$ ). Un adaptateur d'alimentation fantôme pour le branchement est livré avec le micro. Sont également livrés un coffret de transport plastique et une bonnette de protection anti-vent.

#### Conseils d'utilisation et de sécurité

Le microphone répond à la norme européenne 89/336/CEE relative à la compatibilité électromagnétique.

- Le microphone n'est conçu que pour une utilisation en intérieur ; protégez-le de l'humidité et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée 0-40 °C).

- Pour le nettoyer, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels si le micro est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.
- Lorsque le micro est définitivement retiré du circuit de distribution, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

#### Montage

Fixez le support micro sur l'instrument, dirigez le col de cygne du micro de manière optimale. Si besoin, placez la bonnette de protection anti-vent livrée.

#### Branchement

Reliez le cordon micro à la mini fiche XLR mâle de l'adaptateur d'alimentation livré et reliez la fiche XLR mâle de l'adaptateur à une entrée micro XLR symétrique sur l'appareil audio. L'entrée micro doit être dotée d'une alimentation fantôme 9-48 V $\approx$  sinon le micro ne fonctionne pas.

#### Caractéristiques techniques

Type : ..... supercardioïde  
 Bande passante : ..... 30-17 000 Hz  
 Sensibilité : ..... 4,5 mV/Pa à 1 kHz  
 Impédance : ..... 200  $\Omega$   
 Pression sonore max. : .. 120 dB  
 Température de fonctionnement : ..... 0-40 °C  
 Alimentation : ..... alimentation fantôme 9-48 V $\approx$   
 Longueur micro : ..... 140 mm  
 Poids : ..... 150 g  
 Branchement  
 Micro : ..... mini XLR, asymétrique  
 Adaptateur alimentation : ..... mini XLR, asymétrique/ XLR, symétrique

D'après les données du constructeur. Tout droit de modification réservé.

### **I** Microfono all'elettretre per strumenti musicali

#### Possibilità d'impiego

Il microfono ECM-310W per strumenti musicali è previsto per l'impiego professionale ed è particolarmente adatto per la riproduzione di strumenti a fiato. Con il morsetto può essere fissato comodamente sul padiglione dello strumento.

Il microfono viene alimentato attraverso l'apparecchio audio collegato; ciò significa che l'ingresso microfono dell'apparecchio audio dev'essere equipaggiato con alimentazione phantom (9-48 V $\approx$ ). Per il collegamento, un adattatore di alimentazione phantom si trova in dotazione, come anche una custodia di plastica e una spugna antivento.

#### Avvertenze di sicurezza

Questo microfono è conforme alla direttiva CE 89/336/CEE sulla compatibilità elettromagnetica.

- Lo strumento è previsto solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerlo dall'umidità e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).

- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati o di riparazione scorretta non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziale a persone o a cose e cessa ogni diritto di garanzia per il microfono.
- Se si desidera eliminare il microfono definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

#### Montaggio

Fissare il supporto sullo strumento ed orientare il collo di cigno del microfono in modo ottimale. Se è necessario montare la spugna antivento, in dotazione.

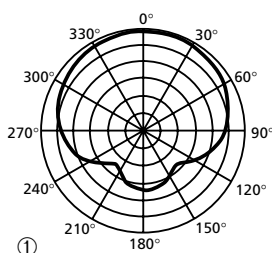
#### Collegamento

Collegare il cavo del microfono con la presa mini-XLR dell'adattatore di alimentazione in dotazione e collegare la presa XLR dell'adattatore con un ingresso microfono XLR simmetrico sull'apparecchio audio. L'ingresso microfono deve essere equipaggiato con un'alimentazione phantom 9-48 V $\approx$ , altrimenti il microfono non può funzionare.

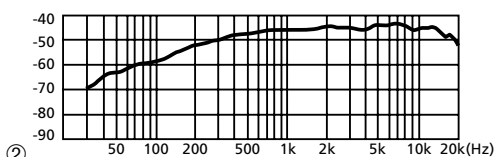
#### Dati tecnici

Sistema : ..... super cardioide  
 Banda passante: ..... 30-17 000 Hz  
 Sensibilità: ..... 4,5 mV/Pa a 1 kHz  
 Impedenza: ..... 200  $\Omega$   
 Pressione sonora max.: .. 120 dB  
 Temperatura d'impiego: .. 0-40 °C  
 Alimentazione: ..... alimentazione phantom 9-48 V $\approx$   
 Lunghezza microfono: .. 140 mm  
 Peso: ..... 150 g  
 Collegamento  
 Microfono: ..... mini-XLR, asim.  
 Adattatore:  
 alimentatore: ..... mini-XLR, asim./ XLR, simm.

Dati forniti dal produttore. Con riserva di modifiche tecniche.



① Caractéristique directionnelle  
Caratteristica direzionale



② Réponse en fréquence  
Risposta di frequenza



### E Micro electret para instrumentos

#### Posibilidades de utilización

El micro electret para instrumentos ECM-310W está especialmente fabricado para una utilización en escenario y es ideal para la toma de sonido de instrumentos a viento. Mediante la fijación por pinza puede colocarse fácilmente en el cono de salida de sonido del instrumento.

El micro está alimentado vía el aparato audio conectado: la entrada micro del aparato audio debe disponer de una alimentación phantom (9 – 48 V $\overline{\text{=}}$ ). Un adaptador de alimentación phantom para la conexión está entregada con el micro. También está entregada una bolsa de transporte de plástico y una espuma de protección anti-viento.

#### Consejos de utilización y seguridad

El micro cumple la normativa europea 89/336/CEE relativa a la compatibilidad electromagnética.

- El micro está fabricado solamente para una utilización en interior; protéjelo de la humedad y del calor (temperatura de funcionamiento autorizada 0 – 40 °C).

- Para limpiarlo, solo utilice un trapo seco y suave, en ningún caso productos químicos o agua.
- Rechazamos toda responsabilidad en caso de daños materiales o corporales si el micro se utiliza en otro fin para el cual ha sido fabricado, si no está correctamente conectado o reparado por una persona habilitada y por todos estos mismos motivos el micro carecería de garantía.
- Cuando el micro está definitivamente sacado del servicio, debe depositarlo en una fábrica de reciclaje adaptada para contribuir a una eliminación no contaminante.

#### Montaje

Fije el soporte micro sobre el instrumento, oriente el cuello de cisne del micro de manera óptima. Si es necesario, ponga la espuma de protección anti-viento entregada.

#### Conexión

Conecte el cable del micro con la toma mini XLR macho del adaptador de alimentación entregado y conecte la toma XLR macho del adaptador con una entrada micro XLR simétrica en el aparato audio. La entrada micro debe disponer de una alimentación phantom 9 – 48 V $\overline{\text{=}}$  si no el micro no funciona.

#### Características técnicas

Directividad:	..... supercardioide
Gama de frecuencias:	... 30 – 17 000 Hz
Sensibilidad:	..... 4,5 mV/Pa a 1 kHz
Impedancia:	..... 200 $\Omega$
Presión sonora máxima:	... 120 dB
Temperatura de func.:	... 0 – 40 °C
Alimentación:	..... alimentación phantom 9 – 48 V $\overline{\text{=}}$
Longitud micro:	..... 140 mm
Peso:	..... 150 g
Conexión	
Micro:	..... mini XLR, asimétrica
Adaptador	
alimentación:	..... mini XLR, asimétrica / XLR, simétrica

Según datos del fabricante.  
Nos reservamos el derecho de modificación.

### PL Elektretowy Mikrofon Instrumentowy

#### Zastosowanie

Elektretowy mikrofon instrumentowy ECM-310W jest przeznaczony do przetwarzania dźwięków na scenie a w szczególności do przetwarzania dźwięków instrumentów dętych. Klamra umożliwia zamocowanie mikrofonu do instrumentu w miejscu wydobywania się dźwięku.

Mikrofon musi być zasilany poprzez dołączone współpracujące urządzenie audio tzn. gniazdo mikrofonowe tego urządzenia musi posiadać zasilanie fantomowe (9 – 48 V $\overline{\text{=}}$ ). Przejściówka z zasilaniem fantomowym dołączona jest do mikrofonu. Dodatkowo mikrofon jest wyposażony w plastikowe opakowanie i wiatrochron.

#### Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Urządzenie to spełnia wytyczne norm zgodności elektromagnetycznej 89/336/EEC.

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed wilgocią i wysoką temperaturą (dopuszczalna temperatura otoczenia pracy wynosi 0 – 40 °C).

- Do celu czyszczenia urządzenia używać tylko suchej, delikatnej ściereki – nie używać wody ani chemicznych środków czystości.
- Jeśli urządzenie jest wykorzystywane niezgodnie z jego przeznaczeniem lub jeśli jest niewłaściwie użytkowane lub podłączane lub gdy naprawy dokonywane są przez osoby nieupoważnione pełną odpowiedzialność za szkody ponosi użytkownik.
- Jeżeli urządzenie nie będzie już nigdy używane należy oddać je do miejsca utylizacji odpadów, gdzie zostanie zniszczone bez wyrządzenia szkody dla środowiska.

#### Mocowanie mikrofonu

Należy zamocować uchwyt mikrofonu do instrumentu muzycznego i ustawić gęsią szyję w optymalnej pozycji. W razie potrzeby należy nałożyć wiatrochron.

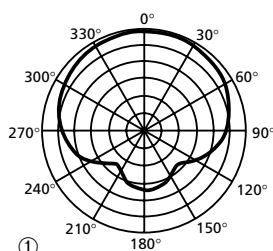
#### Podłączanie

Przewód mikrofonu należy podłączyć do gniazda mini XLR dołączonej przejściówki a następnie połączyć gniazdo XLR przejściówki do symetrycznego wejścia mikrofonowego XLR. Wejście mikrofonowe musi być wyposażone w zasilanie fantomowe 9 – 48 V $\overline{\text{=}}$ . W przeciwnym wypadku obsługa mikrofonu będzie niemożliwa.

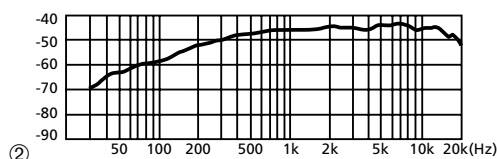
#### Dane techniczne

Charakterystyka:	..... superkierunkowa
Zakres częstotliwości:	... 30 – 17 000 Hz
Czułość:	..... 4,5 mV/Pa przy 1 kHz
Impedancja:	..... 200 $\Omega$
Maksymalny SPL:	..... 120 dB
Temperatura otoczenia pracy:	..... 0 – 40 °C
Zasilanie:	..... zasilanie fantomowe 9 – 48 V $\overline{\text{=}}$
Długość mikrofonu:	..... 140 mm
Waga:	..... 150 g
Połączenia mikrofon:	..... mini XLR, niesymetryczne
przejściówka:	..... mini XLR, niesymetryczne / XLR, symetryczne

Zgodnie z danymi producenta.  
Może ulec zmianie.



Directividad  
Charakterystyka kołowa



Respuesta de frecuencia  
Częstotliwość pracy